

44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

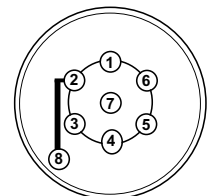
Inhalt:	1 Leitungsstrang 2 adrig	1 Steckdosendichtung	3 Schraube M5 x 35	4 Kabelbinder 300 mm
	1 Leitungsstrang	1 Durchführungstülle	3 Sprengring	6 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdose	1 Schraube M6	3 Mutter M5	1 Blechschraube

### Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Entfernen Sie die Verkleidungen an der linken Rückleuchte im Kofferraum.
- Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) entfernen Sie die fahrzeugseitige Durchführung die sich an der linken hinteren Seite befindet. Dieses Loch ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter zusammen mit dem 2-adrige Leitungssatzende durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen. Die vormontierte Kabeltülle in der Bohrung fixieren.
  - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf die beiden Leitungssatzenden aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
  - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

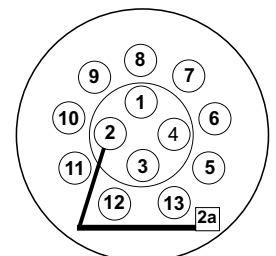
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz/grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau/rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz/rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau/schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau/weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau/weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz/grün
Schlußleuchte rechts	5	grau/rot
Bremsleuchte	6	schwarz/rot
Schlußleuchte links	7	grau/schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau/rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm <sup>2</sup>
Masse für Ladeleitung	11	weiß/braun 2,5mm <sup>2</sup>
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß/braun 2,5mm <sup>2</sup>



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
- a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. In der Nähe der linken Schlußleuchte befindet sich ein 8-fach Steckverbinder. Den Steckverbinder vom Leitungssatz mit den Leitungen schwarz/weiß, schwarz/grün, grau/rot, grau/schwarz und schwarz/rot dorthin verlegen und zusammenschließen.
7. **Punkt 7 nur für 13 pol Elektrosatz.**  
Den Leitungssatz mit der Leitung blau/rot zur linken Seite verlegen. Dort befindet sich eine 8-fach Steckverbindung mit der Funktion der Rückfahrleuchte.
- a) Diese Verbindung lösen und mit den passenden Gegenstücke vom Leitungssatz zusammenschließen.
8. An der linken Außenseite unter dem Auto befindet sich ein 2-fach Steckverbinder mit der Funktion der Nebelschlußleuchte, diesen auseinander ziehen.
- a) Den Leitungssatz mit den 2-fach Steckverbindern (Leitung grau und grau/weiß) dorthin verlegen und mit den passenden Gegenstücken verbinden.
9. Die Leitung **braun** bei 7 pol, **braun und weiß/braun** bei 13 pol an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3 mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen oder beiliegende Schraube M 6 verwenden. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

#### 10. **Stromversorgung Anhänger:**

Nur bei 13 pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

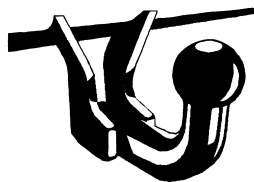
Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



# Electrical Set for Trailer Connection



7-pin  
13-pin

Part no. 004-978  
Part no. 008-758

Honda Shuttle manufactured 95 -



44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

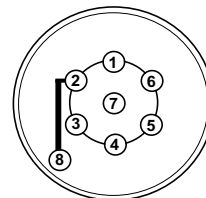
Packing list:	1 2-connection cable set	1 Socket retaining plate	3 Screws M5X35	4 Cable ties 300mm
	1 Cable set	1 Rubber grommet	3 Spring washer	6 Cable ties 100mm
	1 Socket	1 Screws M6	3 Nuts M5	1 Sheet-metal screw

## Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove screens near left standing lights in boot.
3. In order to draw electric bunch to connection socket, remove grommet located on the left side of vehicle. Expand existing hole to 20 mm diameter. Secure the hole with anti-corrosion agent.
4. Connect bunch to socket in the following way:
  - a) Draw end of cable bunch with metal cable ends through holes referred to in point 3 from boot outside and then draw it through a hole near connection socket with 2-input bunch, install supplied grommet in drilled hole,
  - b) Put supplied rubber pad under socket on both bunch ends (if necessary, use lubricant),
  - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

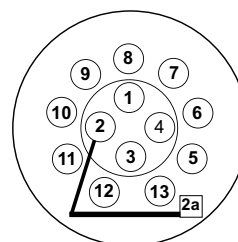
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line plus	10	yellow 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm <sup>2</sup>
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm <sup>2</sup>



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
  - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
  - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. There is 8-input plug connection near left standing lights. Draw electric bunch joint there and connect it to black/white, black/green, grey/red, grey/black and black/red cables.

7. **Point 7 only for 13-polar set.**

Draw bunch with blue/red cable to the left side. There is 8-input connection with reversing lights function located there.

a) Disconnect it and connect it to suitable joints of electric bunch.

8. There is 2-input connection with fog lights function inside, on the left, under vehicle. Disconnect it:

a) Draw bunch with 2-input joints in this place (grey and grey/white cable) and connect it to suitable vehicle joints.

9. Connect **brown** cable in 7-polar set, **brown** and **white/brown** in 13-polar set to earth (e.g. drill a 3 mm hole, connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw or M6 screw cap; do not secure the hole with anti-corrosion agent.).

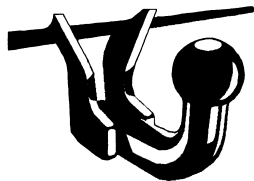
10. **Trailer power supply:**

**Only for 13-polar version.** 3-input housing (red/blue, yellow, white/brown leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.



7-polige Art. nr. 004-978  
 13-polige Art. nr. 008-758

Honda Shuttle vanaf productiedatum 95 -

44 14 05 07/13 / 03.05 / VA

Inhoud:	1 Kabelboom met 2 kabels	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Schroeven M5X35	4 Klemband 300 mm
	1 Kabelboom	1 Rubberen kokertje	3 Verende ringetjes	6 Klemband 100 mm
	1 Contactdoos	1 Schroeven M6	3 Moer M5	1 Blikschroef

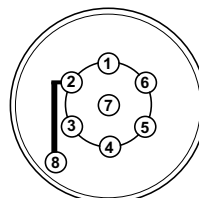


### Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De kappen in de kofferruimte bij de linker parkeerlichten weghalen .
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken moet een kokertje in het voertuig (achterkant) gedemonteerd worden. De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
  - de kabeluiteinden met de metalen uiteindend door de gat beschreven in punt 3 de kofferruimte naar buiten trekken en samen met de 2-voudige kabelboom verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten,
  - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van beide kabelbomen schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
  - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

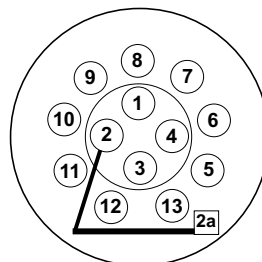
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm <sup>2</sup>
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm <sup>2</sup>
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm <sup>2</sup>
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm <sup>2</sup>



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
  - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
  - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren

6. Bij de linker parkeerlichten bevindt zich 8-polige stekker. De stekker van de kabelboom naar deze plek doortrekken en met de zwarte/witte, zwarte/groene, grijs/roode grijs/zwarte en zwarte/rode kabels verbinden.

**7. Punt 7 alleen voor 13-polige set.**

De kabelboom blauwe/rode kabel naar de linker kant doortrekken. Daar bevindt zich een 8-polige contactstekker van de achteruitrijdlichten:

a) Deze stekker loskoppelen en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom,

8. Aan de linker buitenkant, onder het voertuig bevindt zich een 2-polige contactstekker van de mistlichten. Deze loskoppelen:

a) De kabelboom met de 2-voudige stekkers (grijze en grijze/witte kabel) en deze met de passende stekkers van het voertuig verbinden.

9. De **bruin** kabel (7-polig), **bruin** en **wit/bruin** (13-polig) aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef of moer M6 het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).

**10. Stroomvoorzorging aanhanger**

**Betreft alleen de 13-polige versie.** De 3-voudige beschermkap met (rood/blauwe, gele, wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

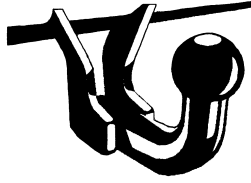
Functie „gelijk stroom plus en massa”

art. nr. 014-169

Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”

art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

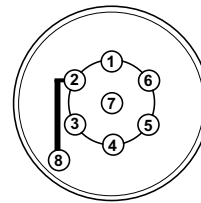
Contenu:	1 faisceau à 2 câbles	1 rondelle à jack	3 boulons M5X35	4 bornes à bande 300mm
	1 faisceau de branchement	1 anneau en gomme	3 rondelles élastiques	6 bornes à bande 100mm
	1 jack de branchement	1 boulons M6	3 écrous M5	1 vis à tôle

### Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter les protections à côté des feux gauches de position dans le coffre.
- Afin d'amener le faisceau électrique à la prise de branchement, il faut démonter le passe-fil, situé sur le côté gauche arrière du véhicule. Augmenter l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure avec un produit anticorrosion.
- Connecter le faisceau à la prise de branchement en procédant de la manière suivante :
  - faire passer l'extrémité du faisceau de câbles avec les bouts en métal à travers les orifices décrits au point 3 du coffre à l'extérieur et les faire passer avec le faisceau à 2 par l'orifice situé à côté de la poignée de la prise de branchement, ensuite fixer le bouchon fourni dans l'orifice percé,
  - mettre la rondelle en gomme fournie sur les extrémités de deux faisceaux (si c'est le cas, appliquer un produit glissant),
  - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

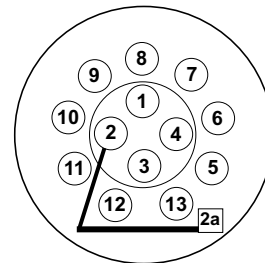
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	grisblanc



Connecteur des câbles  
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge 2,5mm <sup>2</sup>
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm <sup>2</sup>
Câble de charge	10	jaune 2,5mm <sup>2</sup>
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Connecteur des câbles  
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
  - faire attention au montage correcte de la rondelle,
  - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Dans la proximité des feux de position gauches, il y a un connecteur à fiches à 8. Il faut y porter le connecteur du faisceau électrique avec les câbles : noir/blanc, noir/vert, gris/rouge, gris/noir et noir/rouge et l'assembler au connecteur à 8.

7.

**Point 7 valable seulement pour l'ensemble à 13 pôles.**

Amener le faisceau avec le câble bleu/rouge vers le côté gauche, où il y a un connecteur à 8 avec la fonction de feux de recul:

a) il faut débrancher ce connecteur et le brancher aux connecteurs correspondants du faisceau électrique.

8.

A gauche, à l'extérieur, en bas du véhicule, il y a un connecteur à 2 avec la fonction de feux antibrouillard. Il faut le débrancher:

a) et introduire à sa place un faisceau avec les connecteurs à 2 (câbles : gris et gris/blanc) et le brancher aux connecteurs correspondants du véhicule.

9.

Brancher le câble **brun** dans l'ensemble à 7 pôles, **brun** et **blanc/brun** dans l'ensemble à 13 pôles à la matière active (par exemple percer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide de la vis à tôle fournie ou de l'écrou M6 monter la cosse de raccordement ; ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion).

10.

**Alimentation de la remorque :**

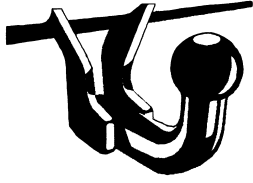
Valable uniquement pour la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, brun/vert) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires :

Fonction "plus permanent et masse "	no art. 014-169
Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "	no art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.





7-polet  
13-polet

Varenummer 004-978  
Varenummer 008-758

Honda Shuttle produksjonsdato fra 95 -

44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

Innholdsfortegnelse: 1 2-ledningsbunt	1 Gummipakning	3 Skruer M5X35	4 Strekkavlaster 300mm
1 Kabelsett	1 Gummigjennomføring	3 Spennskive	6 Strekkavlaster 100mm
1 Tilhengerkontakt	1 Skruer M6	3 Mutter M5	1 Plateskrue

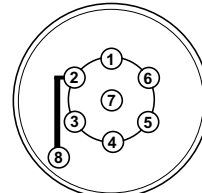
### Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter skjermene ved venstre baklys i bagasjerommet.
3. Demonter gjennomføringen på venstre bakre side av kjøretøyet for å kunne føre ledningsbunten til kontakten. Bor ut hullet til 20mm i diameter. Beskytt kanten med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble ledningene til kontakten på følgende måte:
  - a) trø ledningsenden med metallkabelsko gjennom hullene beskrevet i pkt. 3 fra bagasjerommet til utsiden og før gjennom hullet ved kontaktfestet sammen med den 2-polete bunten, monter den medsendte gjennomføringen i hullet,
  - b) trø den medsendte gummipakningen over ledningsendene (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
  - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:



7-polet

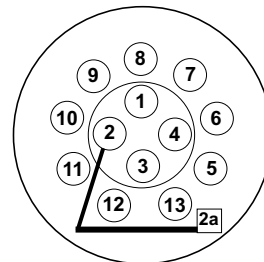
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rod
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rod
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå /rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
  - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
  - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Det er et 8-polet støpsel ved venstre baklys. Koble kontakten i ledningsbunten med ledningene svart/hvit, svart/grønn, grå/rod, grå/svart og svart/rød til støpselet.

**7. Punkt 7 bare for det 13-polete settet.**

Før ledningsbunten med ledningen blå/rød til venstre side til et 8-polet forbindelsesstykke (ryggelysfunksjon):

a) frakoble forbindelsesstykket og koble til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten.

8. På utsiden av kjøretøyet bak er det et 2-polet forbindelsesstykke (tåkelysfunksjon). Frakoble det og:

a) før ledningsbunten med 2-polete forbindelsesstykker (ledningene grå og grå/hvit) og koble til passende forbindelsesstykker i kjøretøyet.

9. Ledningen **brun** i det 7-polete settet, **brun** og **hvit/brun** i det 13-polete settet skal jordes (f.eks. bor et hull på 3mm i diameter og fest en ringsko ved hjelp av den medsendte plateskrue eller M6 mutter; hullet må ikke beskyttes med antikorrosjonsmiddel).

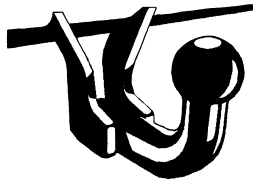
**10. Ladning av tilhenger:**

**Kun den 13-polete versjonen.** Den 3-polete kontakten (ledningene rød/blå, gul, hvit/brun) anvendes for kontaktens tilleggsfunksjoner. Den delen av ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å kunne utvide kontaktens funksjoner må følgende tilleggselementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	nr art. 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	nr art. 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.



Med 7 poler Artikelnummer: 004-978  
 Med 13 poler Artikelnummer: 008-758

Honda Shuttle från produktionsdatum 95 -

44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

Innehåll:	1 knippe med 2 ledningar	1 underlägg till kontakt	3 skruv M5x 35	4 bandklämma 300mm
	1 förbindelseknippe	1 gummipackning	3 spänstiga underlägg	6 bandklämma 100mm
	1 stickkontakt	1 skruv M6	3 mutter M5	1 bleckskruv

### Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera kåpor vid vänsterpositionslys i bagageutrymme.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en förbindelsekontakt, demontera en packning som finns på vänsterbaksidan i fordonet. Det existerande hålet borra till en diameter av 20 mm. Försäkra randen med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till kontakten på ett följande sätt:

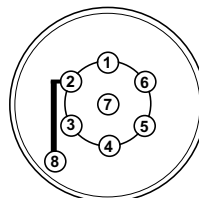
a) en ändelse av ledningarändelse med metallkabeländelser måste man träda genom hål beskrivna i pkt. 3 från bagageutrymme ut och tillsammans med en 2-faldig skarv lägga genom ett hål vid förbindelsekontakthandtag, sätta fast en bifogad packning i det borra hålet,

b) en bifogad gummipackning under kontakt lägga ändelser av båda knippen (om det behövs använda antislirningsmedel),

c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

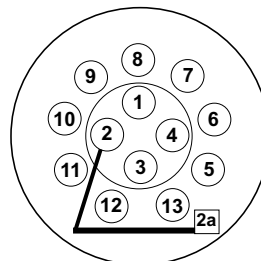
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblyckerlys	1 (L)	svart/vit
Dimlys	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerblyckerlys	4 (R)	svart/grön
Högerpositionslys	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromslys	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionslys	7 (58L)	grå/svart
Dimlys	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblyckerlys	1	svart/vit
Dimlys i släpvagn	2	grå
Dimlys i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerblyckerlys	4	svart/grön
Högerpositionslys	5	grå/röd
Bromslys	6	svart/röd
Vänsterblyckerlys	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/röd
Släpvgansinmatning	9	röd/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Laddledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Icke använt	12	
Släpvgansvikt	13	vit/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:

- a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
- b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.



6. I närheten av vänsterpositionslys finns det en 8-faldig stickskarv. I detta ställe leda och förbinda en skarv av ett elektriskt knippe med en svart/vit, svart/grön, grå/röd, grå/svart och svart/röd ledning.

**7. Punkt 7 bara för en sats med 13 poler.**

Ett knippe med en blå/röd ledning leda till vänstersida. Där finns en 8-faldig förbindelse med backningslysfunktion:

a) en förbindelse måste separeras och förbindas med passande skarvar av elektriskt knippe.

8. På vänster- yttresidan under fordonet finns det en 2-faldig skarv med dimljusfunktion. Man måste separera den:

a) i detta ställe leda ett knippe med 2-faldiga skarvar (en grå och grå/vit ledning) och förbinda med passande skarvar i fordonet.

9. En **brun** ledning i en sats med 7 -e växel, **brun** och **vit/brun** i en sats med 13 växel förbinda till massan (t.ex. borra ett hål med en diameter av 3 mm och med hjälp av en bifogad bleckskruv eller en mutter M6 sätta fast en ögändelse; hålet behöver inte försäkras med antikorrosionsmedel).

**10. Släpvagnmatning**

Det angår bara en version med 13 poler. En 3-faldig kåpa ( ledningar - röd/ blå, gul, vit/brun) är förutsedd för extra stickkontaktfunktioner. Den delen av ledningsknippe borde placeras bakom kåpan. För att utbreda stickkontaktfunktioner, borde man beställa extra element:

Funktion "en konstant plus och massa"

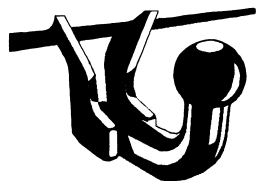
art. nummer 014-169

Funktion „en konstant plus, laddningsledning och massa“

art. nummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.



A 7 poli N. art: 004-978

A 13 poli N. art: 008-758

Honda Shuttle dalla data di fabbricazione 95 -

44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

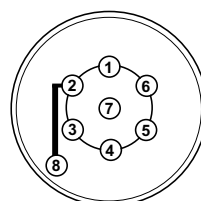
Contenuto: 1 fascio a 2 cavi	1 rondella per presa	3 viti M5X35	4 morsetti da banda 300 mm
1 fascio di congiunzione	1 anello di gomma	3 rosette elastiche	6 morsetti da banda 100 mm
1 presa di congiunzione	1 viti M6	3 dadi M5	1 vite a lamiera

### Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare le protezioni delle luci di posizione sinistre del bagagliaio.
3. Al fine di portare il fascio elettrico alla presa di collegamento, smontare il passacavo situato sul lato sinistro del veicolo. Aumentare il foro presente fino al diametro di 20 mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosione.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo della maniera seguente:
  - a) Far passare l'estremità del fascio di cavi con capicorda in metallo attraverso i fori descritti al punto 3 dal bagagliaio all'esterno ed insieme al fascio a 2 farli passare attraverso il foro accanto al manico della presa di collegamento, fissare il passacavo fornito nel foro effettuato,
  - b) Infilare le estremità di entrambi i fasci sulla rondella in gomma sotto presa (nel caso ne fosse bisogno, applicare un prodotto slittante),
  - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

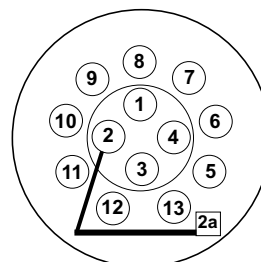
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm <sup>2</sup>
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm <sup>2</sup>
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm <sup>2</sup>



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa :
  - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
  - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Vicino alle luci di posizione sinistre c'è una connessione a spina a 8. Portarci e collegarci la connessione del fascio elettrico con cavi: nero/bianco, nero/verde, grigio/rosso, grigio/nero e nero/rosso.

**7. Punto 7 vale soltanto per il kit a 13 poli.**

Portare il fascio con il cavo blu/rosso sulla parte sinistra. C'è lì una connessione a 8 con la funzione di luci di retromarcia:

a) Bisogna disconnettere tale connessione e collegarla alle connessioni corrispondenti del fascio elettrico.

8. Sulla parte sinistra, sotto il veicolo c'è la connessione a 2 con la funzione di luci antinebbia. Bisogna scollegarla:

a) Portarci il fascio con le connessioni a 2 (cavo grigio e cavo grigio/bianco) e collegarlo alle connessioni corrispondenti del veicolo.

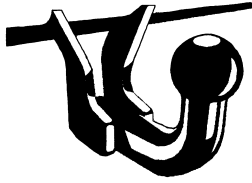
9. Collegare i cavi **marrone** (a 7 poli), **marrone** e **bianco/marrone** (a 13 poli) al materiale attivo (per esempio effettuare un foro di diametro di 3 mm ed a mezzo della vite a lamiera o del dado M6 montare il capocorda; non proteggere il foro con prodotto anticorrosivo).

**10. Alimentazione del rimorchio:**

**Vale soltanto per la versione a 13 poli.** La tripla scatola (cavi rosso/blu, giallo, bianco/marrone) è destinata alle funzioni complementari della presa. Questa parte del fascio di cavi deve essere ubicata dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento, occorrono gli elementi complementari da ordinare:

Funzione "più permanente e massa"	n. art. 014-169
Funzione "più permanente, cavo di carico e massa"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati. Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.



44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

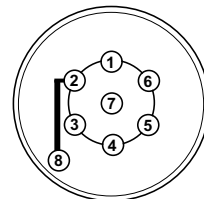
Contenido: 1 Haz de 2 conductores	1 Arandela para enchufe	3 Tornillo M5X35	4 Sujetador de cinta 300 mm
1 Haz de conexión	1 Aro de goma	3 Arandela elástica	6 Sujetador de cinta 100 mm
1 Enchufe de conexión	1 Tornillo M6	3 Tuerca M5	1 Tornillo para chapa

### Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar protecciones cerca de las luces izquierdas de posición en el portaequipaje.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión desmontar un guardaojal que se encuentra en la parte trasera izquierda del vehículo. Taladrar el agujero existente hasta 20 mm de diámetro. Proteger los bordes con agente anticorrosivo.
- Conectar el haz al enchufe de la siguiente manera:
  - El extremo del haz con las terminaciones de los cables [hechas] de metal hay que pasar por el agujero descrito en el punto 3 desde el portaequipaje hacia fuera y junto con el haz doble pasar por el agujero cerca de la fijación del enchufe de conexión, fijar el guardaojal provisto en el agujero taladrado,
  - La arandela de goma del enchufe calar sobre los extremos de ambos haces (emplear un agente resbaladizo si sea necesario),
  - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

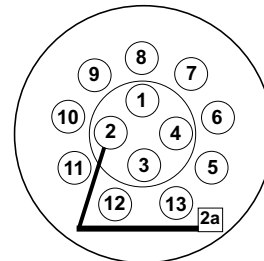
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/ blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm <sup>2</sup>
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm <sup>2</sup>
Masa de conductor de carga	11	blanco/pardo 2,5mm <sup>2</sup>
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/pardo 2,5mm <sup>2</sup>



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
  - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
  - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.



6. Cerca de las luces izquierdas de posición se encuentra una unión óctuple de clavija. A este lugar conducir y conectar la unión del haz eléctrico con los conductores negro/blanco, negro/verde, gris/rojo, gris/negro y negro/rojo.

**7. Punto 7 sólo para juego de 13 polos.**

Conducir el haz con el conductor azul/rojo al lado izquierdo. Allí se encuentra la unión óctuple en función de las luces de marcha atrás:

a) Hay que desconectar la conexión y conectar con la unión adecuada del haz eléctrico.

8. Fuera, a la izquierda, debajo del vehículo se encuentra una conexión doble en función de las luces antiniebla. Hay que desconectarla:

a) A este lugar conducir el haz con las uniones dobles (conductor gris y gris/blanco) y conectar con las uniones adecuadas del vehículo.

9. Conectar a masa el conductor **pardo** en el juego de 7 polos, el **pardo** y **blanco/pardo** en el juego de 13 polos (por ejemplo taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y con un tornillo para chapa provisto o tuerca M6 fijar un ojete; sin proteger el agujero con agente anticorrosivo).

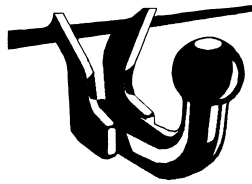
**10. Alimentación de remolque:**

**Solo para versión de 13 polos.** Caja triple (conductores rojo/azul, amarillo, blanco/pardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. Esta parte del haz de conductores debe ser colocada detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "plus constante y masa"	no. art. 014-169
Función "plus constante, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.  
Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.





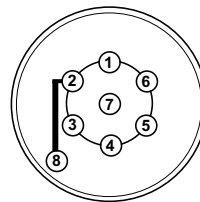
Sisältö:	1 2-johtainen nippu	1 Pistorasian aluslevy	3 Ruuvi M5X35	4 Nippuside 300 mm
	1 Kytentäkimppu	1 Läpivientikumi	3 Kimmoisa aluslevy	6 Nippuside 100 mm
	1 Liittymispistorasia	1 Ruuvi M6	3 Mutteri M5	1 Peltiruuvi

### Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota tavaratilassa, vasempien parkkivalojen vieressä sijaitsevat suojat.
3. Jotta voisit johtaa johtonippu liittymispistorasiaan, irrota ajoneuvon vasemmalla puolella sijaitseva läpikäyntikumi. Suurena siellä jo oleva aukko 20 millimetriin läpimittaan asti. Suoja reuna ruosteenestoaineella.
4. Kytke johtonippu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
  - a) Vedä johtonipun loppu, jossa on metallikaapelipää aukon läpi, tavaratilasta ulospäin kohdassa 3 kuvatulla tavalla ja 2-kertaisen johtonipun kanssa liittymispistorasian kahvan aukon läpi. Asenna porattuun aukkoon liitetty läpikäyntikumi,
  - b) Vedä liitetty, pistorasian alle tarkoitettu kumialuslevy, molempien johtonippujen päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
  - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

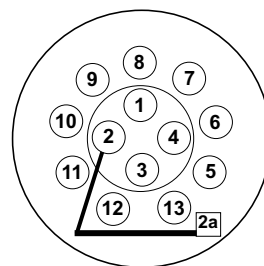
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-vaikoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma-punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-vaikoinen



Johtojen liittäminen  
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta-vaikoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma- vaikoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sininen -punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm <sup>2</sup>
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm <sup>2</sup>
Latauskaapelin maaliitin	11	Valkoinen-ruskea 2,5mm <sup>2</sup>
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valkoinen-ruskea 2,5mm <sup>2</sup>



Johtojen liittäminen  
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
  - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
  - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

6. Vasemmanpuolisten parkkivalojen vieressä sijaitsee 8-kertainen pistoliitin. Johda tuohon kohtaan ja kytke johtonipun liitin musta-valkoinen, musta-vihreän, harma-punainen, harma-mustan ja musta-punainen johdon kanssa.

**7. Vain 13-napaisessa setissä.**

Johda johtonippu, jossa on sininen/punainen johto vasemmalle puolelle. Siellä sijaitsee 8-kertainen liitin, jossa on peruutusvalojen funktio:

a) Irrota tämä liitin ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen.

8. Vasemmalla ulkopuolella, ajoneuvon alla sijaitsee 2-kertainen liitin, jossa on sumuvalojen funktio. Irrota se:

a) kytke siihen liitin, jossa on 2-kertaiset liittimet (harma ja harmaa/valkoinen johto) ja kytke se sopiviin ajoneuvoliittimiin.

9. Kytke **ruskea** johto 7-napaisessa setissä, **ruskea** ja **valkoinen/ruskea** johto 13-napaisessa setissä maahan (esim. poraa läpimitaltaan 3 millimetrin aukko ja aseta rengasliitin liitetyn peltiruuvin tai M6 mutterin avulla; älä suojaa aukkoa ruosteestoaineella).

**10. Perävaunun syöttö:**

**Koskee vain 13-napaista versiota.** 3-kertainen kotelo (punainen-sini, keltainen ja valkoinen/ruskea johto) on tarkoitettu vain pistorasian lisätoimintoihin. Se johtonipun osa pitää sijoittaa suojan taakse. Pistorasian toimintojen lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio "pysyvä plus ja maa"

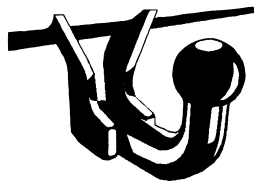
Tuotteen nro 014-169

Funktio "pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa"

Tuotteen nro 015-069

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.



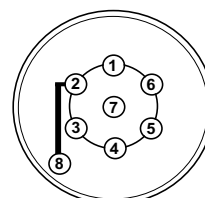
Indeholder:	1 2-lednings bundt	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 M5X35 skrue	4 Båndklemme 300 mm
	1 Tilslutningstrådbundt	1 Gummitylle	3 Fjederskive	6 Båndklemme 100 mm
	1 Forbindelsesdåse	1 M6 skrue	3 Møtrik M5	1 Pladeskrue

### Montagevejledning

- Masseledningen kobles fra akkumulator.
- Afmonter afdækninger ved venstre positionslys i bagagerummet.
- For at føre trådbundtet til forbindelsesdåse afmonter tyllen, som befinder sig på køretøjets bagerste venstre side. Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med korrosionshæmmende middel.
- Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
  - trådbundtets ende med kabelender i metal trækkes igennem de i pkt. 3 beskrevne huller, ud af bagagerummet og sammen med 2-ganges trådbundt lægges igennem åbningen ved forbindelsesdåsens greb, den medleverede tylle monteres i det udborede hul,
  - på det medlevere gummiunderlag til forbindelsesdåsen skydes begge trådbundters ender (ved behov anvendes event. et glidemiddel),
  - forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

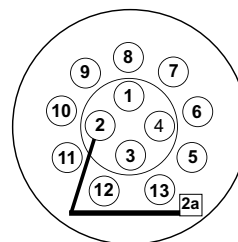
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

- Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:

- sørg for korrekt montage af skiven,
- trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

6. I nærheden af venstre positionslys findes en 8-ganges stikforbindelse. Hertil føres og forbindes trådbundtets forbindelse med ledninger: sort/hvid, sort/grøn, grå/hvid, grå/sort og sort/rød.

#### 7. **Punkt 7 - kun for 13-polet sæt.**

Trådbundtet med den blå/røde ledning føres til venstre side. Her findes en 8-ganges forbindelse med bakkelys' funktion:

a) forbindelsen kobles fra og tilsluttes de passende forbindelser i trådbundtet.

8. Under køretøjet, på dets venstre yderste side, findes en 2-ganges forbindelse med tågelys' funktion. Denne skal kobles fra:

a) på det sted føres trådbundtet med 2-ganges forbindelser (den grå og den grå/hvide ledning) og tilsluttes de passende forbindelser i køretøjet.

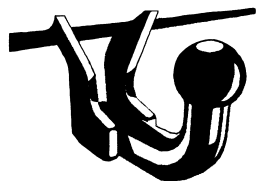
9. Den **brune** ledning i 7-polet sæt, den **brune** og den **hvide/brune** ledning i 13-polet sæt tilsluttes masse (fx. ved at bore et 3 mm hul og ved hjælp af den medleverede pladeskrue eller M6 møtrik fastgøres ledningsenden med øjet; hullet beskyttes ikke med korrosionshæmmende middel).

#### 10. **Påhængskøretøjets elforsyning:**

**Gælder kun for 13-polet version.** 3-gangs kappe (ledninger: rød/blå, gul og hvide/brun) er beregnet til forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Den del af trådbundtet anbringes bagerst. For at udvide forbindelsesdåsens funktioner er det nødvendigt at bestille nogle yderligere komponenter:

Funktion "fast plus og masse"	varenr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	varenr. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.



7-biegunowy Nr art: 004-978

13-biegunowy Nr art. 008-758

Honda Shuttle od daty produkcji 95 -

44 14 05 07/13 / 05.08 / VA

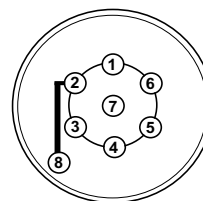
Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa 2-krotna	1 Podkładka pod gniazdo	3 Śruba M5X35	4 Zacisk taśmowy 300 mm
	1 Wiązka przyłączeniowa	1 Przelotka gumowa	3 Podkładka sprężysta	6 Zacisk taśmowy 100 mm
	1 Gniazdo przyłączeniowe	1 Śruba M6	3 Nakrętka M5	1 Blachowkręt

### Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Wymontować osłony przy lewych światłach pozycyjnych w bagażniku.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wymontować przelotkę znajdującą się na lewej tylnej stronie pojazdu. Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20 mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
  - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez otwór opisany w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i razem z wiązką 2-krotną przełożyć przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego, zamocować dołączoną przelotkę w wywierconym otworze,
  - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć końce obu wiązek ( w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
  - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

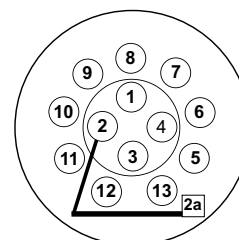
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm <sup>2</sup>
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm <sup>2</sup>
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm <sup>2</sup>
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/brązowy 2,5mm <sup>2</sup>



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:

- a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki ,
- b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. W pobliżu lewych świateł pozycyjnych znajduje się 8-krotne złącze wtykowe. W to miejsce doprowadzić i razem połączyć złącze wiązki elektrycznej z przewodami czarno/białym, czarno/zielonym, szaro/czerwonym, szaro/czarnym i czarno/czerwonym.
7. **Punkt 7 tylko dla zestawu 13-biegunowego.**  
Wiązkę z przewodem niebiesko/czerwonym doprowadzić na lewą stronę. Znajduje się tam połączenie 8-krotne z funkcją świateł cofania:
- a) połączenie to należy rozłączyć i połączyć z pasującymi złączami wiązki elektrycznej.
8. Z lewej, zewnętrznej strony, pod pojazdem znajduje się połączenie 2-krotne z funkcją świateł przeciwmgielnych. Należy je rozłączyć:
- a) w to miejsce doprowadzić wiązkę ze złączami 2-krotnymi ( przewód szary i szaro/biały) i połączyć z pasującymi złączami pojazdu.
9. Przewód **brązowy** w zestawie 7-bieg., **brązowy** i **biało/brązowy** w zestawie 13-bieg. podłączyć do masy (np. wywiercić otwór o średnicy 3mm i przy pomocy dołączonego blachowkrętu lub nakrętki M6 zamocować końcówkę oczkową; otworu nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym).

#### 10. Zasilanie przyczepy:

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Tę część wiązki przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"	nr art. 014-169
Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa"	nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.